

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ**

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
Спеціальність 035 Філологія
Галузь знань 03 Гуманітарні науки
Освітня кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією
«Прикладна лінгвістика»

ЗАТВЕРДЖЕНО
Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки
Голова Вченої ради
Анатолій ЦЬОСЬ
(протокол № 8 від 29 червня 2023 р.)

Освітня програма вводиться в дію з 1 вересня 2023 р.
Ректор **Анатолій ЦЬОСЬ**
(наказ №247з від 29 червня 2023 р.)

Луцьк – 2023

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма є нормативним документом, який регламентує нормативні, компетентнісні, кваліфікаційні, організаційні, навчальні та методичні вимоги до підготовки бакалавра у галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією «Прикладна лінгвістика».

Освітньо-професійна програма заснована на компетентнісному підході підготовки фахівця в галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія.

Освітньо-професійну програму розроблено на підставі затвердженого Міністерством освіти і науки України Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ від 20.06.2019 р. № 869) **робочою групою з перегляду ОПП ВНУ імені Лесі Українки у складі:**

1. Макарук Лариса Леонідівна, доктор філологічних наук, доцент, декан факультету іноземної філології;
2. Бондар Тетяна Георгіївна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри прикладної лінгвістики, гарант ОПП;
3. Засекін Сергій Васильович, доктор філологічних наук, професор кафедри прикладної лінгвістики;
4. Карпіна Олена Олександрівна, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри прикладної лінгвістики;
5. Крестьянполь Любов Юріївна, кандидат технічних наук, доцент кафедри прикладної лінгвістики;
6. Рогач Оксана Олексіївна, кандидат філологічних наук, професор кафедри прикладної лінгвістики;
7. Левандовський Віктор Сергійович, засновник компанії InternetDevels, співзасновник Луцького ІТ-кластеру;
8. Якимчук Максим Сергійович, здобувач ОПП Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика, студент 3-го курсу.

Рецензії та відгуки роботодавців, стейкхолдерів:

1. Цапів Алла Олексіївна, доктор філологічних наук, професор кафедри англійської філології та світової літератури імені професора Олега Мішукова, проректорка з міжнародної, соціально-гуманітарної та науково-педагогічної роботи Херсонського державного університету.
2. Старко Василь Феодосійович, кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології Українського католицького університету, лінгвіст, лексикограф, перекладач.
3. Карпюк Сергій Борисович, комерційний директор Спільного українсько-польського підприємства в формі ТзОВ «Mint Innovations».
4. Полякова Ірина Сергіївна, підприємець, директор мовної школи «IP School».
5. Левандовський Віктор Сергійович, фахівець-практик, партнер з дуальної освіти, засновник і директор ІТ-компанії «InternetDevels».

Освітньо-професійну програму погоджено вченою радою факультету іноземної філології, схвалено науково-методичною комісією факультету іноземної філології та затверджено Вченою радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 8 від 29 червня 2023 р.).

Порядок розробки, експертизи, затвердження й внесення змін в освітню-професійну програму регульовано [Порядком формування освітніх програм та навчальних планів підготовки фахівців за першим \(бакалаврським\), другим \(магістерським\) та третім \(освітньо-науковим, освітньо-творчим\) рівнями вищої освіти денної \(очної\) та заочної форм навчання у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#) (згідно з рішенням Вченої ради ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 4 від 30.03.2023 р., наказ № 140-з та від 30.03.2023 р.) і [Положенням про розроблення, затвердження, моніторинг, перегляд та закриття освітніх програм у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#) (затвердженим Вченою радою ВНУ імені Лесі Українки, протокол № 15 від 24.12.2020 р.).

Ця освітньо-професійна програма не може бути повністю або частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Волинського національного університету імені Лесі Українки.

1. Профіль освітньо-професійної програми за спеціальністю 035 Філологія

| 1 – Загальна інформація | |
|--|--|
| Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу | Волинський національний університет імені Лесі Українки Факультет іноземної філології Кафедра прикладної лінгвістики |
| Ступінь вищої освіти | Бакалавр |
| Освітня кваліфікація | Бакалавр філології за спеціалізацією «Прикладна лінгвістика» |
| Офіційна назва освітньої програми | Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика |
| Тип диплому та обсяг освітньої програми | Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання – 3 роки 10 місяців |
| Наявність акредитації | Первинна акредитація |
| Цикл/рівень | НРК України – шостий рівень; EQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – шостий рівень |
| Передумови | Повна загальна середня освіта |
| Форми навчання | Денна, заочна |
| Мови викладання | Українська, англійська |
| Термін дії освітньої програми | 2023–2027 рр. |
| Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми | Оприлюднення на сайті: https://vnu.edu.ua/uk/ |
| 2 – Мета освітньо-професійної програми | |
| Формування високоосвіченої, національно свідомої особистості, яка здатна синхронізувати свої знання, вміння й навички з тенденціями розвитку сучасного суспільства; підготовка фахівців, здатних вирішувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми у сфері прикладної лінгвістики, а саме в діяльності, пов'язаній з успішною комунікацією іноземними та українською мовами, перекладом (письмовим, | |

| | |
|--|--|
| усним), автоматичною обробкою мови та мовлення, програмуванням, інформаційними технологіями. | |
| 3 – Характеристика освітньо-професійної програми | |
| Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація) | <p>Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.10 Прикладна лінгвістика <i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності є іноземні мови (у теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному аспектах); прикладна та комп'ютерна лінгвістика, переклад (письмовий та усний).</i> <i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у сфері прикладної лінгвістики, що їх схарактеризовано комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) й оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами, інформаційними технологіями.</i> <i>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології та ІТ-сфери.</i> <i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові й спеціальні філологічні методи аналізу мовних одиниць, методи і методики дослідження мови, методи імітаційного та математичного моделювання, лінгвокомп'ютерні методи аналізу мови, інформаційно-комунікаційні технології.</p> |
| Орієнтація освітньої програми | Освітньо-професійна |
| Основний фокус освітньої програми та спеціалізації | <p>Освіта за спеціальністю 035 Філологія, освітньо-професійна програма Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика. Ключові слова: прикладна лінгвістика, комп'ютерна лінгвістика, ІТ-сфера, англійська мова, переклад, друга іноземна мова. Фокусом освітньої програми є підготовка фахівця, який здатний ефективно спілкуватися іноземними та українською мовами, здійснювати письмовий та усний переклад, застосовувати знання з прикладної і комп'ютерної лінгвістики (програми обробки текстової інформації, веб-дизайн, бази даних, захист інформації, системи штучного інтелекту) у професійній діяльності, послуговуючись загальними та фаховими компетентностями.</p> |
| Особливості програми | <p>Спеціальність Прикладна лінгвістика в Україні вперше було запроваджено у Волинському державному університеті імені Лесі Українки у 1993 р. Особливістю програми є її інноваційний характер, що передбачає поєднання лінгвістичних освітніх компонентів з інформаційними технологіями, вивчення освітніх компонентів ІТ-сфери українською та англійською мовами. Значне місце відведено освітнім компонентам з прикладної та комп'ютерної лінгвістики, перекладу, інформаційних технологій та програмування, а також другій іноземній мові (німецькій чи французькій на вибір ЗО). Програма передбачає низку навчальних і виробничих практик, навчання з елементами дуальної освіти та участь у програмах академічної мобільності.</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>Окрім англійської мови, завдяки можливості формування індивідуальної траєкторії навчання, здобувачі освіти можуть обирати і вивчати третю іноземну мову, а також інші актуальні для них освітні компоненти. Здобувачі освіти беруть участь у роботі проблемних груп, наукових конференціях і семінарах, міжнародних проєктах.</p> |
| <p>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</p> | |
| <p>Придатність до працевлаштування</p> | <p>Випускники освітньо-професійної програми Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика здійснюють професійну діяльність у сферах, пов'язаних із використанням англійської мови, перекладу та інформаційних технологій.</p> <p>Фахівець з прикладної лінгвістики, англійської мови та перекладу може працювати на підприємствах будь-якої організаційно-правової форми (державної, комерційної, муніципальної), зокрема в ІТ-компаніях, видавництвах, засобах масової інформації, інформаційних і перекладацьких агентствах; у будь-яких сферах та галузях, що передбачають іншомовну комунікацію та наявність навичок роботи з широким спектром інформаційних технологій, послуги з підготовки та редагування різних типів документів іноземними мовами, організацію комунікації у соціальних медіа, виконання перекладу текстів різних функціональних стилів (включно із застосуванням машинного та автоматизованого перекладів (CAT)).</p> |
| <p>Подальше навчання</p> | <p>Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.</p> |
| <p>5 – Викладання та оцінювання</p> | |
| <p>Викладання та навчання</p> | <p>В основі концепції викладання та навчання лежить полівекторний підхід, що зумовлює формування фахових умінь та компетентностей, необхідних сучасному прикладному лінгвісту.</p> <p>Програма передбачає студентоцентроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання, а також удосконалення навичок під час навчальних і виробничих практик обсягом 24 кредити.</p> <p>Для вдосконалення програми НПП кафедри проводять консультації (усні та письмові опитування) зі здобувачами після закінчення вивчення освітніх компонентів щодо пропозицій удосконалення викладання освітніх компонентів та деталізації вивчення тем, які становлять особливий інтерес для здобувачів.</p> <p>Програма містить низку нормативних та вибіркового освітніх компонентів, під час вивчення яких здобувачів активно залучено до вирішення практичних завдань: письмових та усних перекладацьких проєктів, аналізу й розробки програмного забезпечення, вебсайтів і чат-ботів.</p> <p>Здобувачі опановують навчальний матеріал під час лекційних, семінарських і практичних занять, беруть участь у дискусіях, наукових конференціях, круглих столах, у роботі проблемних груп.</p> <p>Практичну та проблемну орієнтованість програми забезпечено, зокрема, співпрацею кафедри прикладної лінгвістики з базами практик: регіональними ІТ-компаніями, організаціями й установами, що потребують фахівців у галузі письмового й усного перекладу та інформаційних технологій.</p> <p>Здобувачі регулярно отримують консультації викладачів під час підготовки наукових розвідок і курсової роботи.</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>Кафедра прикладної лінгвістики використовує інноваційні технології навчання (на факультеті функціонують комп'ютерні класи та лабораторія медіалінгвістики, мультимедійна лабораторія перекладу) та онлайн-платформи (MS Teams, Google Classroom, MyEnglishLab, MyGrammarLab, Moodle), які уможливають роботу здобувачів із використанням електронних засобів навчання та мультимедійних технологій.</p> <p>Відповідно до укладених договорів з ТОВ «ДРУДЕСК» (компанії InternetDevels) та ТОВ «Mint Innovations» (групи компаній Modern Expo) на першому та другому курсах здійснюється конкурсний відбір здобувачів для навчання з використанням елементів дуальної освіти в комп'ютерній компанії.</p> |
| <p>Оцінювання</p> | <p>Оцінювання програмних результатів навчання здобувачів вищої освіти здійснюється згідно з Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки.</p> <p>Оцінювання знань здобувачів із освітніх компонентів відбувається з урахуванням результатів поточного та підсумкового контролю знань студентів. Об'єктом оцінювання знань здобувачів є програмний матеріал із навчального освітнього компонента, засвоєння якого перевіряють під час цих видів контролю.</p> <p>Оцінювання здійснюють за 100-бальною шкалою у системі ECTS із переведенням у лінгвістичну шкалу за всіма видами аудиторної та позааудиторної роботи, передбаченими у межах поточного та підсумкового контролю: контрольна робота, тестування, заліки, усні та письмові екзамени, захисти практик та курсова робота, атестаційний іспит. Оцінювання рівня знань здобувачів враховує положення Кодексу академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки та регулюється Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки.</p> |
| <p>6 –Перелік компетентностей випускника</p> | |
| <p>Інтегральна компетентність (ІК)</p> | <p>Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> |
| <p>Загальні компетентності (ЗК)</p> | <p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності й досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> |
| <p>Фахові компетентності (ФК)</p> | <p>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.</p> <p>ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів та стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів та жанрів.</p> <p>ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p>ФК 13. Здатність застосовувати лексико-семантичні, граматичні й стилістичні трансформації під час письмового та усного перекладу текстів різних жанрів і функціональних стилів для забезпечення синтаксичної, семантичної та прагматичної еквівалентності вихідного та цільового текстів.</p> <p>ФК 14. Здатність здійснювати доперекладацький аналіз тексту, застосовувати автоматизовані інструменти перекладу, укладати тематичні глосарії та володіти навичками постредагування.</p> <p>ФК 15. Здатність використовувати сучасні інформаційні системи та технології під час виконання функціональних завдань та обов'язків, знати основи безпечної роботи в інформаційних системах, методи створення баз даних та вебресурсів.</p> <p>ФК 16. Здатність формулювати ціль, завдання та критерії розробки</p> |

| | |
|---|--|
| | <p>програмного забезпечення, включно з дослідженням, технічним описом, розробкою архітектури та моделюванням процесів функціонування, правильно обирати і використовувати інструментарій розробки чи оптимізації програмного забезпечення та вміння обґрунтувати свій вибір.</p> <p>ФК 17. Здатність використовувати базові знання розділів математики та логіки у завданнях комп'ютерної лінгвістики та розробці програмного забезпечення.</p> |
| <p>7 – Програмні результати навчання</p> | |
| <p>Програмні результати навчання (ПРН)</p> | <p>ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p>ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p>ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p> <p>ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p>ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p> <p>ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p>ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p>ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення та використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p>ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p> <p>ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p> <p>ПРН 20. Вміти правильно обирати перекладацьку стратегію та забезпечувати її реалізацію через застосування відповідних перекладацьких трансформацій.</p> <p>ПРН 21. Використовувати базові знання інформатики й сучасних інформаційних систем та технологій, навички програмування, технології безпечної роботи в комп’ютерних мережах, методи створення баз даних та інтернет ресурсів для розв’язання прикладних завдань у професійній діяльності.</p> <p>ПРН 22. Застосовувати знання з логіки, технологій моделювання, експертних систем і технологій штучного інтелекту при розв’язанні задач проєктування і використання інформаційних систем та технологій.</p> |
| 8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми | |
| Кадрове забезпечення | <p>Викладання забезпечено професійними науково-педагогічними кадрами відповідної кваліфікації – докторами та кандидатами наук у галузі філологічних, педагогічних і технічних наук. Кадрове забезпечення відповідає кадровим вимогам щодо провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти згідно з чинним законодавством України (Постанова Кабінету Міністрів України «Про затвердження ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» від 30 грудня 2015 року № 1187, в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 24 березня 2021 р., № 365). До викладання залучено Почесних професорів ВНУ імені Лесі Українки, гостей професорів, носіїв мови, стейкхолдерів.</p> |
| Матеріально-технічне забезпечення | <p>Здобувачі мають вільний доступ до всіх ресурсів освітнього середовища ВНУ імені Лесі Українки, включно з мультимедійними лекційними аудиторіями, лабораторіями (лінгафонною та синхронного перекладу), Центрами іноземних мов і культур, Центром інноваційних технологій та комп’ютерного тестування, бібліотекою, ресурсними центрами кафедр, спортивного комплексу. Корпуси університету облаштовані для осіб із особливими освітніми потребами. В університеті є укриття. Підготовку фахівців здійснюють із використанням сучасних мультимедійних засобів і комп’ютерного обладнання, що відповідає технологічним вимогам до провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти, затвердженим Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 у редакції від 24.03.2021 р. № 365.</p> |
| Інформаційне та навчально-методичне | <p>На офіційному сайті Волинського національного університету імені Лесі Українки, зокрема на сторінках факультету іноземної філології та кафедри прикладної лінгвістики, розміщено інформацію про освітньо-професійні програми, навчальні плани та силабуси навчальних освітніх</p> |

| | |
|---|--|
| забезпечення | компонентів. Змістове наповнення (лекції, практичні, семінари, мультимедійні матеріали) освітніх компонентів за потреби продубльовано на одній із платформ (Moodle, Google Classroom, Microsoft Teams) і використовується під час очного та дистанційного навчання. Викладання англійської мови відбувається із використанням онлайн-платформ MyEnglishLab і MyGrammarLab, де викладачі та студенти працюють з інтегрованими та легко доступними завданнями. НПП й здобувачі освіти користуються фондами бібліотеки університету, зокрема її інформаційними ресурсами (електронним каталогом, передплаченими періодичними виданнями, каталогом нових надходжень, інституційним репозитарієм), а також мають доступ до інших науково-інформаційних баз (наукометричних баз даних Web of Science та Scopus). |
| 9 – Академічна мобільність | |
| Національна кредитна мобільність | Регулюється Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ВНУ імені Лесі Українки (наказ № 220-з від 29 червня 2022 р.). Національну академічну мобільність можна здійснювати на основі двосторонніх договорів між ВНУ імені Лесі Українки та університетами України. |
| Міжнародна кредитна мобільність | Здобувачі вищої освіти факультету іноземної філології беруть участь у програмі академічного обміну в рамках угод з Університетом м. Фехта, Німеччина і Поморською академією в м. Слупськ, Польща. |
| Навчання іноземних здобувачів вищої освіти | Навчання іноземних здобувачів можливе за умови володіння українською мовою або після навчання на підготовчому відділенні навчально-наукового інституту неперервної освіти. Іноземних здобувачів вищої освіти зараховують на навчання на основі міжнародних договорів, укладених із зарубіжними закладами вищої освіти чи організаціями, і визначених цими договорами умов або на базі індивідуальних договорів чи контрактів. |

2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

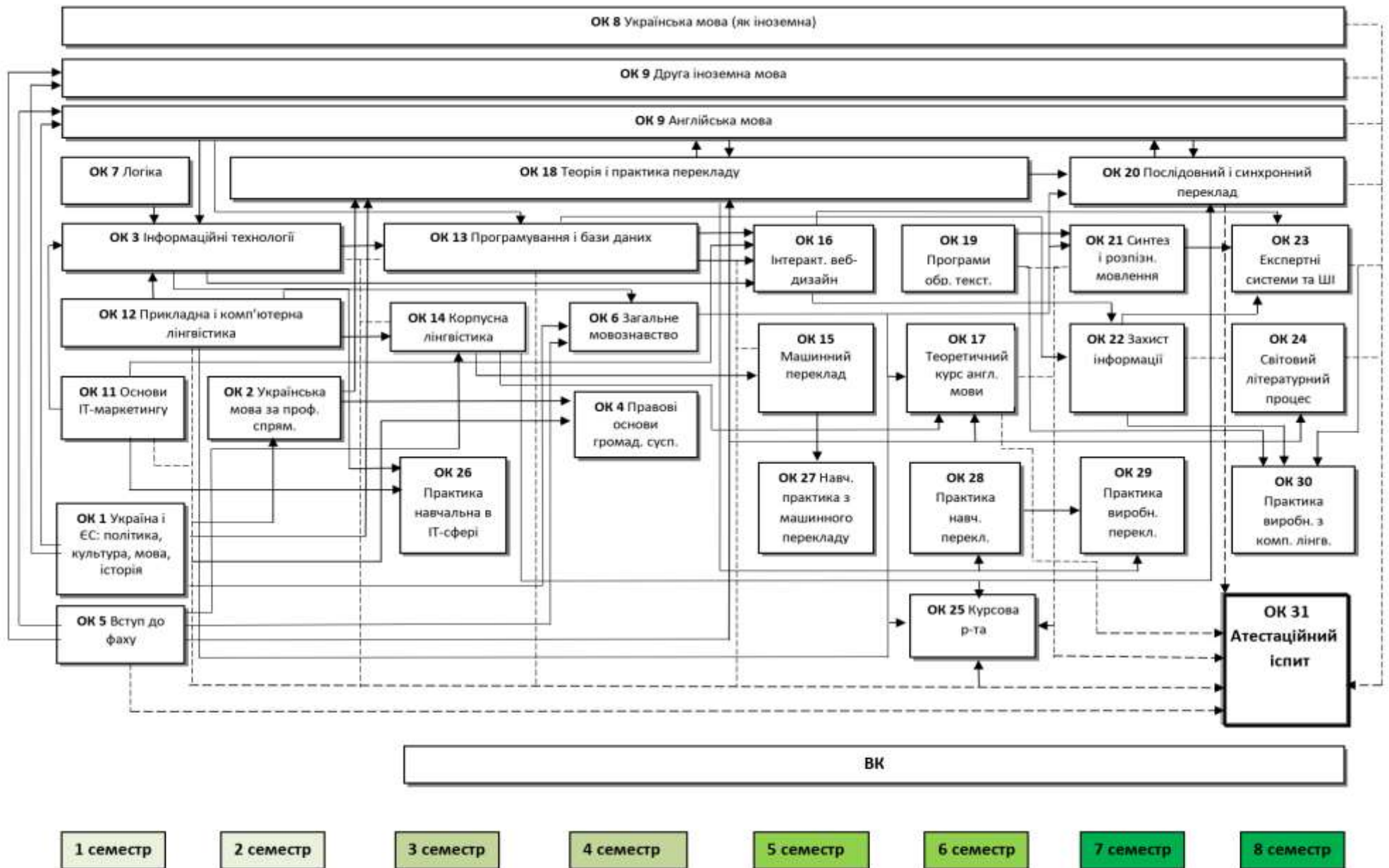
2.1. Перелік компонентів ОПП

| Код н/д (номер п/п) | Компоненти освітньої програми (навчальні освітні компоненти, курсова робота, практики) | Кількість кредитів | Форма підсумк. контролю |
|---|--|-----------------------|-------------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Обов'язкові освітні компоненти ОПП | | | |
| Цикл загальної підготовки | | | |
| ОК 1 | Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія | 3 | залік |
| ОК 2 | Українська мова (за професійним спрямування) | 3 | екзамен |
| ОК 3 | Інформаційні технології | 6 | залік, екзамен |
| ОК 4 | Правові основи громадянського суспільства | 3 | залік |
| ОК 5 | Вступ до фаху | 3 | екзамен |
| ОК 6 | Загальне мовознавство | 3 | екзамен |
| ОК 7 | Логіка | 3 | залік |
| ОК 8 | Українська мова (як іноземна)* | 12 | залік, екзамен |
| Всього | | 24 кредити | |
| Цикл професійної підготовки | | | |
| ОК 9 | Англійська мова | 33 | екзамен |
| ОК 10 | Друга іноземна мова | 31 | екзамен |
| ОК 11 | Основи ІТ маркетингу | 3 | залік |
| ОК 12 | Прикладна і комп'ютерна лінгвістика | 6 | залік, екзамен |
| ОК 13 | Програмування і бази даних | 6 | залік, екзамен |
| ОК 14 | Корпусна лінгвістика | 3 | екзамен |
| ОК 15 | Машинний переклад | 3 | екзамен |
| ОК 16 | Інтерактивний веб-дизайн | 3 | екзамен |
| ОК 17 | Теоретичний курс англійської мови | 3 | екзамен |
| ОК 18 | Теорія і практика перекладу | 15 | залік, екзамен |
| ОК 19 | Програми обробки текстової інформації | 3 | екзамен |
| ОК 20 | Послідовний і синхронний переклад | 6 | екзамен, залік |
| ОК 21 | Синтез і розпізнавання мовлення | 3 | залік |
| ОК 22 | Захист інформації | 3 | екзамен |
| ОК 23 | Експертні системи і штучний інтелект | 3 | екзамен |
| ОК 24 | Світовий літературний процес | 5 | екзамен |
| ОК 25 | Курсова робота | 2 | залік |

| | | | |
|---|---|---------------------|---------|
| ОК 26 | Практика навчальна в ІТ-сфері | 5 | залік |
| ОК 27 | Навчальна практика з машинного перекладу | 5 | залік |
| ОК 28 | Практика навчальна перекладацька | 4 | залік |
| ОК 29 | Практика виробнича перекладацька | 5 | залік |
| ОК 30 | Практика виробнича з комп'ютерної лінгвістики | 5 | залік |
| ОК 31 | Атестаційний іспит | 1 | екзамен |
| Всього | | 156 кредитів | |
| Загальний обсяг обов'язкових компонентів | | 180 кредитів | |
| Цикл вибірових освітніх компонентів ОП | | | |
| ВК 1 | Вибірковий освітній компонент 1 | 5 | залік |
| ВК 2 | Вибірковий освітній компонент 2 | 5 | залік |
| ВК 3 | Вибірковий освітній компонент 3 | 5 | залік |
| ВК 4 | Вибірковий освітній компонент 4 | 5 | залік |
| ВК 5 | Вибірковий освітній компонент 5 | 5 | залік |
| ВК 6 | Вибірковий освітній компонент 6 | 5 | залік |
| ВК 7 | Вибірковий освітній компонент 7 | 5 | залік |
| ВК 8 | Вибірковий освітній компонент 8 | 5 | залік |
| ВК 9 | Вибірковий освітній компонент 9 | 5 | залік |
| ВК 10 | Вибірковий освітній компонент 10 | 5 | залік |
| ВК 11 | Вибірковий освітній компонент 11 | 5 | залік |
| ВК 12 | Вибірковий освітній компонент 12 | 5 | залік |
| Загальний обсяг вибірових освітніх компонентів | | 60 кредитів | |
| Загальний обсяг освітньої програми | | 240 кредитів | |

*освітній компонент викладають для іноземних студентів та осіб без громадянства за рахунок кредитів освітніх компонентів: Україна і Європейський Союз: політика, культура, мова, історія (3 кредити), Українська мова (за професійним спрямуванням) (3 кредити), Логіка (3 кредити), Правові основи громадянського суспільства (3 кредити).

2.2. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестацію випускників освітньо-професійної програми **Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика** спеціальності 035 Філологія проводять у формі атестаційного іспиту, який передбачає оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою. Атестація завершується видачою документа встановленого зразка про присудження здобувачу освіти ступеня бакалавра та присвоєнням освітньої кваліфікації бакалавра філології за спеціалізацією «Прикладна лінгвістика».

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми

| | ЗК 1 | ЗК 2 | ЗК 3 | ЗК 4 | ЗК 5 | ЗК 6 | ЗК 7 | ЗК 8 | ЗК 9 | ЗК 10 | ЗК 11 | ЗК 12 | ЗК 13 | | ФК 1 | ФК 2 | ФК 3 | ФК 4 | ФК 5 | ФК 6 | ФК 7 | ФК 8 | ФК 9 | ФК 10 | ФК 11 | ФК 12 | ФК 13 | ФК 14 | ФК 15 | ФК 16 | ФК 17 | | | | |
|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|--|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---|--|--|--|
| ОК 1 | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ОК 2 | + | + | + | | + | + | | | | | + | + | | | | + | | | | | | | + | + | | + | + | | | | | | | | |
| ОК 3 | | | + | | + | + | + | + | | + | + | + | | | | | | | | | | | + | | | | | | | + | + | | | | |
| ОК 4 | + | | | | + | + | + | + | | + | + | + | | | | | | | | | | | + | | | | + | | | | | | | | |
| ОК 5 | | + | | | + | + | + | + | | + | + | + | + | | + | + | | | | + | + | | + | + | + | | | | | | | | | | |
| ОК 6 | | + | | + | + | + | + | | + | + | + | | + | | + | + | + | + | | + | | + | | | | + | | | | | | | | | |
| ОК 7 | | + | | | + | + | + | | | + | + | + | | | | | | | | | | | + | | | | | | | + | | + | | | |
| ОК 8 | | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | | | | | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | | | | | | | | | |
| ОК 9 | | + | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | + | | | | | | | | |
| ОК 10 | | + | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | + | | | | | | | | |
| ОК 11 | + | | | + | + | + | + | + | | + | + | + | | | | | | | | | | | + | | | | + | + | | + | | | | | |
| ОК 12 | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | | + | + | + | + | | | | | | | | | | | | |
| ОК 13 | | | | + | + | + | + | + | | + | + | + | | | | | | | | | | | + | | | | | | | + | + | + | | | |
| ОК 14 | | + | | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | | | | + | + | + | + | + | + | | | | | | | | | | |
| ОК 15 | | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | | | | + | | | | | + | + | + | | | | | + | + | + | | | | | |
| ОК 16 | | | | | + | + | + | + | | + | + | + | | | | | | | | | | | + | | | | | | | | | + | | | |

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньо-професійної програми

| Обов'язкові компоненти спеціальності | ПРН 1 | ПРН 2 | ПРН 3 | ПРН 4 | ПРН 5 | ПРН 6 | ПРН 7 | ПРН 8 | ПРН 9 | ПРН 10 | ПРН 11 | ПРН 12 | ПРН 13 | ПРН 14 | ПРН 15 | ПРН 16 | ПРН 17 | ПРН 18 | ПРН 19 | ПРН 20 | ПРН 21 | ПРН 22 | |
|--------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|
| ОК 1 | + | + | + | + | + | + | | | + | + | | | | | | | | | | | | | |
| ОК 2 | + | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | + | | + | + | | + | | | | | | |
| ОК 3 | + | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | + | | | + | | |
| ОК 4 | | + | + | + | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ОК 5 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | | | |
| ОК 6 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | | + | | + | + | | + | | | | |
| ОК 7 | + | + | + | + | | + | | | | + | | | | | | | | + | | | | | + |
| ОК 8 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | | + | | | | | | |
| ОК 9 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | | | | | | |
| ОК 10 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | | + | | | | | | |
| ОК 11 | + | + | + | + | + | + | | | | | | | | + | | | + | + | | | | | |
| ОК 12 | + | + | + | | | + | + | + | | | + | + | | + | + | + | + | | + | | | | |
| ОК 13 | + | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | + | | | + | + | |
| ОК 14 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | | | |
| ОК 15 | + | + | + | | | + | | + | | + | + | + | | + | | | + | + | | + | | | |
| ОК 16 | + | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | + | | | + | | |

| Обов'язкові компоненти спеціальності | ПРН 1 | ПРН 2 | ПРН 3 | ПРН 4 | ПРН 5 | ПРН 6 | ПРН 7 | ПРН 8 | ПРН 9 | ПРН 10 | ПРН 11 | ПРН 12 | ПРН 13 | ПРН 14 | ПРН 15 | ПРН 16 | ПРН 17 | ПРН 18 | ПРН 19 | ПРН 20 | ПРН 21 | ПРН 22 |
|--------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| ОК 17 | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | | | |
| ОК 18 | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | | |
| ОК 19 | + | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | + | | | + | |
| ОК 20 | + | + | + | + | + | + | | | + | + | + | + | | + | | + | + | + | | + | | |
| ОК 21 | + | + | + | | | + | + | + | | | + | + | | | + | + | + | | + | | | |
| ОК 22 | + | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | + | | | | + |
| ОК 23 | + | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | + | + | | | + |
| ОК 24 | + | | + | + | + | | + | + | | | + | | + | + | + | | + | + | | | | |
| ОК 25 | + | + | + | | | | + | | + | + | | + | | | + | + | + | + | + | | | |
| ОК 26 | + | + | + | | | + | | | | | | | | | | | | + | | | + | + |
| ОК 27 | + | + | + | | | + | | + | | + | + | + | | + | | | + | + | | + | | |
| ОК 28 | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | | |
| ОК 29 | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | + | | |
| ОК 30 | + | + | + | | | + | + | | | + | + | + | | + | + | + | + | + | + | | | |
| ОК 31 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |

Гарант освітньо-професійної програми



Тетяна Бондар